



BAR  
PATUÁ  
百話廊

Traveler's *Whisper*  
at BAR PATUÁ

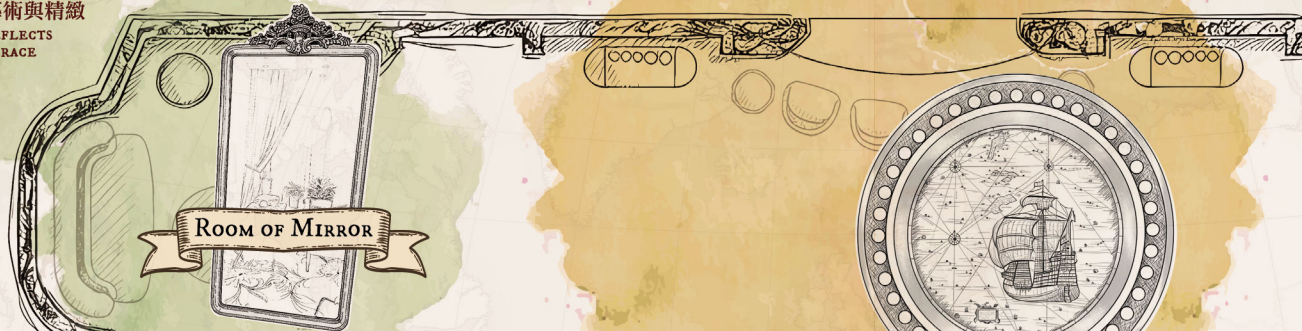
WELCOME - YOUR HARBOR FOR THE NIGHT.  
DRIFT THROUGH QUIET CORNERS SHAPED FOR  
EVERY MOOD, WHERE TRAVELERS BECOME  
GUESTS AND DISTANT SHORES UNFOLD  
OVER A DRINK.

LEAVE YOUR WHISPERS WITH US;  
THESE WALLS KNOW HOW TO KEEP THE  
NIGHT'S SECRETS.  
LINGER A LITTLE LONGER, BEFORE THE SEA  
CALLS YOU BACK.

歡迎來到今晚的避風港。  
在為不同心境而存在的靜謐角落坐下吧，  
一杯酒的時間，遠方的故事會慢慢醒來。  
低聲交談就好，這裡只收藏屬於  
夜晚的秘密。  
若不急著離開，不妨再待一會——  
在海浪再次呼喚你之前。

## 鏡之房

每個細節都彰顯藝術與精緻  
EVERY DETAIL REFLECTS  
ARTISTRY AND GRACE



## 品鑒之室

一個靜謐探索、隱藏珍寶和  
精心雕琢的美感之地  
EXPLORATION MEETS RITUAL



## 棋室

棋室的靜謐中，  
每一步棋都經過  
深思熟慮，  
每個細節都至關重要  
EVERY MOVE IS  
DELIBERATE AND EVERY  
DETAIL MATTERS



## 秘密之室

每個角落都蘊藏著  
低語，每個表面  
都隱藏著真相  
EVERY CORNER HOLDS  
A WHISPER,  
AND EVERY SURFACE  
CONCEALS  
THE TRUTH



## 珍藏之室

一個靜謐探索、隱藏珍寶  
和精心雕琢的美感之地  
A PLACE OF QUIET EXPLORATION,  
HIDDEN TREASURES, AND  
CURATED BEAUTY

## 百話前廳

一個充滿期待、  
過渡和戲劇魅力的空間  
A SPACE OF ANTICIPATION,  
TRANSITION,  
AND THEATRICAL ALLURE

## 露臺

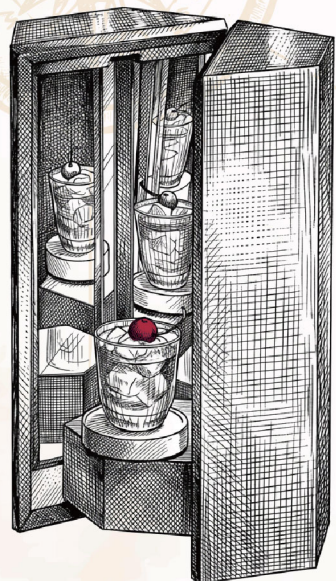
露臺視野開闊，  
自然、光線和空氣  
在此交會  
TERRACE OFFERS A VIEW  
THAT STRETCHES BEYOND  
THE HORIZON - A PLACE  
WHERE NATURE, LIGHT,  
AND AIR CONVERGE

## 百話瑰寶 JEWEL OF PATUÁ

靈感源自「鏡之房」永恆的優雅，每個細節都彰顯藝術與精緻。

INSPIRED BY THE TIMELESS ELEGANCE OF THE ROOM OF MIRROR,  
WHERE EVERY DETAIL REFLECTS ARTISTRY AND GRACE.

138



麥卡倫12年 雙木雪莉桶威士忌  
THE MACALLAN 12 YEARS  
DOUBLE CASK

櫻桃利口酒  
GINJA LIQUER

山莓茶  
MOUNTAIN BERRY TEA

希臘酸奶  
GREEK YOGURT

櫻桃汁  
CHERRY JUICE

酒精含量 ALC. BY VOL 25%

FRUITY 莓果香  
40%

CREAMY 奶油味  
30%

CHERRYSWEET 櫻桃甜味  
30%

所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅  
ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX  
此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度  
ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

過量飲酒危害健康  
CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料  
A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 低語精靈 WHISPERING

在這個每個細節都訴說著故事的世界裡，  
「低語精靈」是一款體現神秘、優雅和戲劇性啟示的雞尾酒。

IN A WORLD WHERE EVERY DETAIL WHISPERS A STORY,  
WHISPERING EMERGES AS A COCKTAIL THAT EMBODIES MYSTERY,  
ELEGANCE, AND THEATRICAL REVELATION.

138



嶺冽伏特加  
LING-LIE VODKA

澳門花酒  
MACAU FACHAU

三句桂花茶酒  
SAN XUN OSMANTHUS TEA WINE

柚子  
YUZU

加拉蘋果  
GALA APPLE

肉桂  
CINNAMON

洛神花  
ROSELLE

酒精含量 ALC. BY VOL 18%

SPICED 肉桂香料  
40%

FRUITER 蘋果果香  
40%

FLORAL 花香味  
20%

所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅  
ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX  
此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度  
ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

過量飲酒危害健康  
CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料  
A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 百子櫃 HERBALIST'S TONIC

在傳統與好奇心交織的空間裡，「百子櫃」雞尾酒會邀請賓客進入一個芳香探索和個人表達的世界。

IN A SPACE WHERE TRADITION MEETS CURIOSITY, THE HERBALIST'S TONIC COCKTAIL INVITES GUESTS INTO A WORLD OF AROMATIC DISCOVERY AND PERSONAL EXPRESSION.

138



沙裡什氈酒  
SHARISH GIN

尼波特白波特酒  
NIEPOORT DRY WHITE PORT

橙味接骨木花湯力水  
ORANGE ELDERFLOWER TONIC

草本香料  
BOTANICALS

酒精含量 ALC. BY VOL 15%

HERBAL 草本  
40%

REFRESHING 清爽  
40%

FLORAL 花香  
20%

所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅  
ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX  
此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度  
ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

適量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

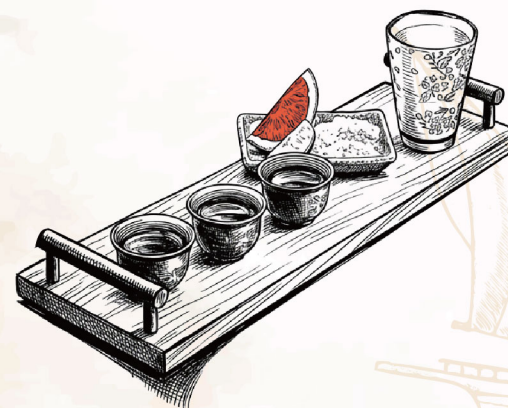
A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 世紀之花 CENTURY BLOSSOM

在「品鑑之室」的中心地帶，探索與儀式在此交會。靈感來自墨西哥百年飲品的悠久傳承，這場體驗不僅是為了品嚐，更是為了發現。

IN THE HEART OF THE TASTING CHAMBER, WHERE EXPLORATION MEETS RITUAL, THIS EXPERIENCE IS INSPIRED BY THE ENDURING LEGACY OF THE CENTURIES-OLD MEXICAN BEVERAGE. IT IS DESIGNED NOT MERELY TO BE TASTED—BUT TO BE DISCOVERED.

138



培恩銀和瑞樸薩多龍舌蘭酒  
PATRÓN SILVER & REPOSADO TEQUILA

阿利普斯梅斯卡爾  
ALIPUS MEZCAL

檸檬  
LEMON

西柚  
GRAPEFRUIT

小青檸  
CALAMANSI

鹽溶液  
SALINE SOLUTION

酒精含量 ALC. BY VOL 25%

SMOKY 煙燻  
40%

SALTY 鹹味  
30%

HERBACEOUS 蔬果味  
30%

所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅  
ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX  
此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度  
ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

適量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 避風港 SAFE HAVEN

神秘與宏偉之間，靜謐的入口處，坐落著「百話前廳」  
一個充滿期待、過渡和戲劇魅力的空間。

IN THE QUIET THRESHOLD BETWEEN MYSTERY AND GRANDEUR LIES  
THE ANTECHAMBER - A SPACE OF ANTICIPATION, TRANSITION,  
AND THEATRICAL ALLURE.

138

瑪督薩特級珍藏蘭姆酒  
MATUSALEM GRAN RESERVA RUM

蔗園三星白蘭姆酒  
PLANTERAY 3 STAR WHITE RUM

柑曼怡  
GRAND MARNIER

葡萄牙蛋撻利口酒  
PASTEL DE NATA LIQUEUR

菠蘿  
PINEAPPLE

檸檬  
LEMON

玫瑰梳打  
ROSÉ SODA

酒精含量 ALC. BY VOL 20%



TROPICAL 熱帶水果  
50%

NUTTY 堅果  
30%

CREAMY 奶油味  
20%

所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅  
ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX  
此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度  
ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

過量飲酒危害健康  
CONSUMER BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料  
A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 黃金地平線 GOLDEN HORIZON

「露台」視野開闊，自然、光線和空氣在此交會。  
THE TERRACE OFFERS A VIEW THAT STRETCHES BEYOND THE HORIZON  
- A PLACE WHERE NATURE, LIGHT, AND AIR CONVERGE.

138

澳門氹酒  
OWL MAN GIN

聖日耳曼接骨木花利口酒  
ST. GERMAIN  
ELDERFLOWER LIQUEUR

蜜桃利口酒  
PEACH LIQUEUR

荔枝利口酒  
LYCHEE LIQUEUR

酸葡萄汁  
VERJUS

芒果汁  
MANGO JUICE

酒精含量 ALC. BY VOL 18%



FRUITER 芒果果香  
50%

FLORAL 花香  
30%

SWEET SOUR BALANCED  
酸甜均衡  
20%

所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅  
ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX  
此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度  
ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

過量飲酒危害健康  
CONSUMER BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料  
A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 棋逢對手 CHECKMATE

「棋室」的靜謐中，每一步棋都經過深思熟慮，  
每個細節都至關重要。

IN THE REFINED SILENCE OF THE CHESS ROOM, WHERE EVERY MOVE  
IS DELIBERATE AND EVERY DETAIL MATTERS.

138

酪帝詩黑麥威士忌  
MIGHTER'S RYE WHISKEY

干邑利口酒  
VSOP COGNAC CORDIAL

巴黎苦艾酒  
PARISIENNE ABSINTHE

佩肖苦味酒  
PEYCHAUD BITTERS

MB5 和牛脂肪油洗  
MB5 WAGYU WASH

酒精含量 ALC. BY VOL 30%



BOOZY 酒香  
50%

UMAMI 鮮味  
30%

COMPLEX 濃郁  
20%

所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 百話廊經典 PATUÁ CLASSICS

138

百話  
PATUÁ

澳門花酒  
MACAO FACHAO

百思林橙口味的氈酒  
PORCELAIN MANDARIN GIN

尼波特十年波特酒  
NIEPOORT 10-YEAR-OLD TAWNY

枇杷膏  
PEI PA KOA

青檸汁  
LIME

湯力水  
TONIC WATER

酒精含量 ALC. BY VOL 20%



青梅芒種  
GRAIN IN AWN

三句茉莉青梅茶酒  
SANKUN JASMINE AND  
GREEN PLUM TEA WINE

猴子47黑刺李氈酒  
MONKEY 47 SLOE GIN

蘋果醋  
APPLE VINEGAR

金巴利  
CAMPARI

橙味苦酒  
ORANGE BITTERS

檸檬  
LEMON

蔓越莓  
CRANBERRY

雲南玫瑰  
YUNNAN ROSE

酒精含量 ALC. BY VOL 15%



蜀道  
FIVE FOOT ROAD

嶺冽花椒浸泡伏特加  
LING XIE PEPPER INFUSED VODKA

瀘州老窖  
LUZHOU LAO JIAO BAIJIU

肉桂糖漿  
HOMEMADE CINNAMON SYRUP

檸檬汁  
LEMON

湯力水  
TONIC WATER

酒精含量 ALC. BY VOL 18%



草木桂花椰  
COCONUT NEGRONI

三句桂花茶酒  
SAN XUN OSMANTHUS TEA WINE

紀凡杜松子酒  
G<sup>2</sup>VINE GIN

蘇茲開胃酒  
SUZE

曼奇諾半干苦艾酒  
MANCINO BLANCO VERMOUTH

椰子冷萃  
COCONUT COLD BREW

酒精含量 ALC. BY VOL 30%



所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

## 百話廊小食 PATUÁ SNACKS

非洲雞肉串 ..... 58

椰子、花生咖哩醬

AFRICAN CHICKEN LOLLIPOPS

COCONUT, PEANUT CURRY SAUCE

豬扒包 ..... 98

煙燻手撕豬肉、自製泡菜

PORK BAO

SMOKED PULLED PORK, HOUSE PICKLES

鱈魚球 ..... 198

帝國魚子醬

BACALAO BEIGNET

IMPERIAL CAVIAR



## 百話廊小食 PATUÁ SNACKS

大白鱈魚子醬 - 30克 ..... 1,988

鮮奶油、紅蔥頭、蛋黃、蛋白、細香蔥、迷你鬆餅

BELUGA CAVIAR - 30 GM

TRADITIONAL CONDIMENTS, BLINIS

帝王蟹塔 ..... 58

奶油薑黃白醬、芝士脆皮

KING CRAB TART

CREAMY TURMERIC BECHAMEL, CHEESE CRUST

百話廊薯條 ..... 78

黑豬肉香腸蛋黃醬

PATUÁ FRIES

BLACK PORK CHORIZO MAYONNAISE

黑牌伊比利火腿 ..... 108

酸麵包、蕃茄莎莎醬

PATA NEGRA IBERIAN HAM

SOURDOUGH, TOMATO SALSA

炭烤章魚 ..... 118

西班牙辣香腸醬、甜椒、蒜香脆片、羅梅斯科醬

CHAR GRILLED OCTOPUS

CHORIZO RELISH, SWEET PEPPERS, GARLIC CRISP, ROMESCO SAUCE

芝士拼盤 ..... 238

三種藍紋乳酪、泰特莫因芝士、布里芝士、烤蘋果泥、波特酒無花果

ARTISANAL CHEESE

SEASONAL CHEESE SELECTION, ROASTED APPLE PURÉE, PORT POACHED FIGS

時令水果拼盤 ..... 128

SEASONAL FRUIT PLATTER

UNCOVER THE HIDDEN COCKTAIL:

# AN ADVENTURE WITH DRIFTING BOTTLES

揭開隱藏菜單：漂流瓶的奇幻冒險

路上一次迷人的旅程，探索我們菜單中隱藏的奇妙寶藏！

在用餐過程中，您將發現一個個漂流瓶，每一個瓶中都蘊藏著獨特而誘人的秘方，同時也是每月推出的特調系列。隨著您收集每一個漂流瓶，隱藏菜單將逐步解鎖；當所有秘方集齊，一份特別的禮物將靜候，作為對您好奇心與探索精神的獎賞。

SET OFF ON A CAPTIVATING JOURNEY AS YOU EXPLORE THE HIDDEN WONDERS WITHIN OUR MENU! ALONG THE WAY, YOU'LL ENCOUNTER DRIFTING BOTTLES, EACH HOLDING A UNIQUE AND TANTALIZING RECIPE, THAT'S PART OF A MONTHLY SPECIAL SERIES. COLLECT EVERY BOTTLE TO UNLOCK THE SECRET MENU AND ONCE ALL THE RECIPES ARE GATHERED, A SPECIAL TREASURE AWAITS AS A REWARD OF YOUR CURIOSITY AND EXPLORATION.

